

LIMPOPO PROVINCE
LIMPOPO PROVINSIE
XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO
PROFENSE YA LIMPOPO
VUNDU LA LIMPOPO
IPHROVINSI YELIMPOPO

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu
Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu**

*(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)
(Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)
(E ngwadisitšwe bjalo ka Kuranta)*

POLOKWANE,

11 MARCH 2008
11 MAART 2008
11 NYENYANKULU 2008
11 MATŠHE 2008
11 THAFAMUHWWE 2008

Vol. 15

Extraordinary

**Ku katsa na Tigazete to
Hlawuleka hinkwato**

No. 1449

Buitengewoon

**Hu tshi katelwa na
Gazethe dza Nyingo**

CONTENTS • INHOUD

<i>No.</i>	<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
ALGEMENE KENNISGEWING		
71 Limpopo Besigheids Registrasie Wysigings Brief, 2008: Vir kommentaar	3	1449

ALGEMENE KENNISGEWING

KENNISGEWING 71 VAN 2008**DEPARTEMENT VAN EKONOMIESE ONTWIKKELING, OMGEWING
EN
TOERISME****LIMPOPO BESIGHEIDS REGISTRASIE WYSIGINGS BRIEF, 2008**

Die Limpopo Besigheids Registrasie Wysigings Brief 2008, word hiermee geadverteer vir kommentaar in terme van reel 113 van die Stande Reels en Bevele van die Limpopo Wetgewing.

Enige persoon of organisasie wat kommentaar daarvoor wil lewer mag dit skriftelik doen voor die 31ste Maart 2008, by:

**Die Hoof
Departement van Ekonomiese Ontwikkeling,
Omgewing en Toerisme
Privaat Sak X9484
POLOKWANE
0700**

**VIR AANDAG: Mnr Kudani Simon Mbedzi
Mbedziks@ledet.gov.za**

Tel; (015)2912747 / (015)2955740

DIE PROVINSIALE WETGEWER VAN LIMPOPO

**LIMPOPO
WYSIGINGSWETSONTWERP OP BESIGHEIDSREGISTRASIE, 2008**

Soos voorgestel deur

**(DIE LID VAN DIE UITVOERENDE RAAD VIR DIE DEPARTEMENT VAN
EKONOMIESE ONTWIKKELING, OMGEWING EN TOERISME)**

WYSIGINGSWETSONTWERP

Om die Limpopo Wet op Besigheidsregistrasie, 2003 (Wetnr 5 van 2003) te wysig om sodoende voorsiening te maak vir die herroep van die Wet op Besighede, 1991 (Wetnr 71 van 1991) in die Bylae.

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Wetgewer van Limpopo soos volg:—

Wysiging van die Bylae van Wetnr 5 van 2003

1. Die Bylae van die Limpopo Wet op Besigheidsregistrasie, 2003 (Wetnr 5 van 2003) word hierdeur gewysig deur die invoeg van die volgende Bylae:

Wet op Besighede, 1991 (Wetnr 71 van 1991)	As algeheel
---	--------------------

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die Limpopo Wet op Besigheidsregistrasie, 2008.

NDIVHADZO YA VHOṬHE

NDIVHADZO 71 YA 2008**MUHASHO WA MVELEDZISO YA IKONOMI, VHUPO
NA
VHUENDELAMASHANGO****MULAYOTIBE WA KHWINISO YA U REDZHISIṬARA MABINDU WA LIMPOPO,
2008**

U ya nga mulayo 113 wa Ndayo dzi re Hone khathihi na Ndaela dza Buthano .a
Vhusimamilayo .a Limpopo, Mulayotibe wa u Khwinisa u Redzhisi.ara Mabindu wa
Limpopo, wa 2008 u ita khungedzelo ya u pfa mihumbulo yavho.

Muthu mu.we na mu.we kana dzangano .i tamaho u getshedza mihumbulo nga ha
.i.walwa .o bulwaho a nga ita ngauralo nga u tou .wala hu sa athu u swika .a furaru
nthihi (31) .a Ṭhafamuhwe 2008, na:

**Ṭhoho ya Muhasho
Muhasho wa Mveledziso ya Ikonomi,
Vhupo na Vhuendelamashango
Tshisagana tsha Poswo X9484
POLOKWANE
0700**

**ZWI LIVHISWE KHA: Vho Simon Mbedzi
Luṱingo: (015) 291 2714 / (015) 295 5740
Mbedziks@ledet.gov.za**

VHUSIMAMILAYO HA VUNDU LA LIMPOPO

MULAYOTIBE WA KHWINISO WA U REDZHISITARIWA HA ZWA

MABINDU WA LIMPOPO, 2008

SA ZWE ZWA DIVHADZWA NGA

**(MURADO WA KHOROTSHITUMBE WA MUHASHO WA MVELEDZISO YA
EKONOMI, MUPO NA VHUENDELAMASHANGO)**

LUNWALO NYANGAREDZI LWA THANDAVHUDZO:

- **Maipfi o talelwaho nga fhasi nga mutalo mudenya a sumbedza zwo dzheniswaho kha mulayo u re hone.**

MULAYOTIBE

Wa u khwinisa Mulayo wa u Redzhitariwa ha zwa Mabindu wa Limpopo, 2003 (Mulayo No 5 wa 2003) hu u itela u vhetshelwa ha u phumulwa ha Mulayo wa zwa Mabindu, 1991 (Mulayo No. 71 wa 1991) kha Shedulu.

AFHA HU KHOU VHEWA MULAYO nga Vhusimamilayo ha Vundu la Limpopo sa zwi tevhelaho:-

U khwiniswa ha Shedulu ya Mulayo 5 wa 2003

1. Shedulu ya Mulayo wa u Redzhitara ha zwa Mabindu wa Limpopo, 2003 (Mulayo No 5 wa 2003) afha i khou khwiniswa nga u dzheniswa ha zwi tevhelaho kha Shedulu

<u>“Mulayo wa zwa Mabindu, 1991 (Mulayo No 71 wa 1991)</u>	<u>Wothe”</u>
--	---------------

Dzina lipfufhi

2. Mulayo uyu u vhidzwa, Mulayo wa Khwiniso wa u Redzhitariwa ha zwa Mabindu wa Limpopo, 2008.

TSEBIŠO YA KAKARETŠO

TSEBIŠO 71 YA 2008**KGORO YA TLHABOLLO YA IKONOMI, TIKOLOGO
LE
BOETI****TLALELETŠO YA MOLAOKAKANYWA WA NGWADIŠO YA DIKGWEBO, 2008**

Go ya ka taetšo ya 113 ya Melao ye e lego gona le Ditaelo tša Lekgotlatheramelao la Limpopo, Tlaleletšo ya Molaokakanywa wa Ngwadišo ya Dikgwebo wa Limpopo, e phatlalatšwa gore go dirwe ditšhišinyo.

Motho yo mongwe le yo mongwe goba sehlongwa seo se ratago go dira ditšhišinyo ka sengwalwa seo se boletšwego a ka dira bjalo ka go ngwala pele ga 31 tša Hlakola 2008, ka:

**Hlogo
Kgoro ya Tlhabollo ya Ikonomi,
Tikologo le Boeti
Mokotlana wa Poso X9484
POLOKWANE
0700**

**TEMOŠO GO:Mr Simon Mbedzi
Tel: (015) 291 2714 / (015) 295 5740
Mbedziks@ledet.gov.za**

LEKGOTLATHERAMELAO LA PROFENSE YA LIMPOPO

**MOLAOKAKANYWA-PHETOŠWA WA NGWADIŠO YA DIKGWEBO WA
LIMPOPO, 2008**

Bjalo ka ge o hlagišitšwe ke

**(LELOKO LA LEKGOTLAPHETHIŠI LA KGORO YA TLHABOLLO YA
EKONOMI, TIKOLOGO LE TŠA BOETI)**

TEMOŠO YA TLHALOSO KAKARETŠO:

— Mantšu ao a thaleletšwego ka mothalo o moso a letša tšeo di loketšwego go melao yeo e lego gona

MOLAOKAKANYWA

Go fetoša Molao wa Ngwadišo ya Dikgwebo wa Limpopo, 2003 (Molao 5 wa 2003) gore go beakanyetšwe go fedišwa ga Molao wa Dikgwebo, 1991 (Molao 71 wa 1991) ka go Šetule.

KA GO REALO GO BEWA MOLAO ke Lekgotlatheramelao la Profense ka mo go latelago:—

Phetošo ya Šetule ya Molao 5 wa 2003

1. Šetule ya Molao wa Ngwadišo ya Dikgwebo wa Limpopo, 2003 (Molao 5 wa 2003) ka go realo o a fetošwa ka go lokelwa Šetule ye e latelago:

"Molao wa Dikgwebo, <u>1991 (Molao 71 wa 1991)</u>	<u>Ka moka</u> "
--	------------------

Thaetlele e kopana

2. Molao wo ke Molao wa Ngwadišo ya Dikgwebo wa Limpopo, 2008.

XITIVISO XA MANI NA MANI

XITIVISO XA 71 XA 2008**NDZAWULO YA NHLUVUKISO WA IKHONOMI, MBANGU NA VUPFHUMBA
KU ANTWSIWA KA NAWUMBISI WA LIMPOPO WO TSARISA MABINDZU
YA LIMPOPO, 2008**

Hi ku landza nawu wa 113 wa Milawu leyi yi nga Kona na Swiletelo swa Huvo yo Endla Milawu ya Limpopo eka ku Antswisa Nawumbisi wo Tsarisa Mabindzu ya Limpopo eka lembe ra 2008 hi mukhuva wolowo swi navetisiweke hakona leswaku ku nyikiwa mavonelo.

Munhu un'wana na un'wana kumbe nhlango lowu tsakelaka ku nyika mavonelo eka tsalwa va nga endla tano hi ku tsala, ku nga si fika 31 Nyenyankulu 2008, na:

Nhloko ya Ndzawulo
Ndzawulo ya Nhluvukiso wa Ikhonomi, Mbangu na Vupfumba
Private Bag x9484
Polokwane
0700

KONGOMISIKA EKA: Tatana Kundani Simon Mbedzi
Thelefoni: (015) 291 2747/(015) 295 5740
mbedziks@ledet.gov.za

MFUMO WA MILAWU WA XIFUNDZANKULU

NAWUMBISI

WO HUNDZULUXA WA KU TSARISA BINDZU, 2008

TANI HILESWI WU TIVISIKWEKE HI

**(XIRHO XA HUVONKULU XA NDZAWULO YA NHLUVUKISO WA
IKHONOMI, MBANGU NA VUENDZI)**

NHLAMUSELO HI KU ANGARHELA

- Marito lama ya khwatihatiweke hi nthalo ya kombisa ku hundzuluxiwa loku ku nga endliwa eka leswi nga kona

NAWUMBISI

Wo hundzuluxa Nawu wa ku Tsarisa Bindzu wa 2003(Nawu wa No. 5 wa 2003) leswaku swi koteka ku herisa Nawu wa Mabindzu, 1991(Nawu wa No. 71 wa 1991) eka Xedulu.

TANI HILESWI WU NGHENISIWEKE hi Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu xa Limpopo hi ndlela leyi landzelaka:-

Ku hundzuluxiwa ka Xedulu ya Nawu wa 5 wa 2003

1. Xedulu ya Nawu wa ku Tsarisa Bindzu wa 2003(Nawu wa Nomboro 5 wa 2003) wa hundzuluxiwa sweswi hi ku ngenisa Xedulu leyi landzelaka

<u>"Nawu wa Mabindzu, 1991 (Nawu wa No 71 wa 1991)</u>	<u>Hinkwawo"</u>
--	------------------

Nhlokomhaka hi ku komisa

2. Nawu lowu wu ta vuriwa Nawu wo Hundzuluxiwa wa ku Tsarisa Bindzu, 2008

ISAZISO MAZOMBE

ISAZISO 71 SE-2008**UMNYANGO WEZOKUTHUTHUKISA KOMNOTHO, IBHODULUKO KANYE
NOBUVAKATJHI****UMTHETHOMLINGWA OTJHUGULULIWEKO WOKUTLOLISA KWAMARHWEBO
WELIMPOPO, WE- 2008**

Ngokuya ngokuphatha kwe-113 kwemiThetho eJanyisiweko kanye nokuLayelwa kwesiBethamthetho umThethomlingwa oTjhugulukako wokuTlolisa kwamaRhwebo weLimpopo, we- 2008 ukhangisela ukuthola imibono.

Woke umuntu nanyana ihlangano enombono mayelana nedokumente okukhulunywe ngayo, akenze njalo ngokutlola, ngaphambi kwe-31 Ntaka 2008, ne:

**Hloko
UmNyango wezokuThuthukisa komNotho,
IBhoduluko kanye nobuVakatjhi
Private Bag X9484
POLOKWANE
0700**

**ITJHEJO:Nom. Simon Mbedzi
Mrhala: (015) 291 2714 / (015) 295 5740
Mbedziks@ledet.gov.za**

ISIBETHAMTHETHO SEPHROVINSI YELIMPOPO

**UMTHETHOMLINGWA WELIMPOPO WAMATJHUGULUKO
WOKUTLOLISWA KWAMABHIZINISI KA-2008**

Njengombana waziswa

**(LILUNGA LOMKHANDLU WESIGUNGU LOMNYANGO
WEZOKUTHUTHUKISWA KWEZOMNOTHO, ZEBHODULUKO
NEZOKUVAKATJHA)**

ISAZISO SEHLATHULULO MAZOMBE:

— Amagama athalelwe ngomuda obonakala khulu atjengisa okufakiweko ekuphasisweni

UMTHETHOMLINGWA

Kutjhugulula umThetho weLimpopo wokuTloliswa kwamaBhizinisi ka-2003 (umThetho weNomboro 5 ka-2003) khona kuzakuqalelelwa ukusulwa komThetho wezamaBhizinisi ka-1991 (umThetho weNomboro 71 ka-1991) eTjhejulini.

WENZIWE UMTHETHO siBethamthetho wePhrovinsi yeLimpopo ngendlela elandelako:—

UkuTjhululwa kweTjhejuli yomThetho 5 ka-2003

1. ITjhejuli yomThetho weLimpopo wokuTloliswa kwamaBhizinisi ka-2003 (umThetho weNomboro 5 ka-2003) lapha itjhugululwa ngokufakwa kokulandelako eTjhejulini:

"UmThetho wezamaBhizinisi ka-1991 (umThetho weNomboro 71 ka-1991)	<u>Woke</u> "
--	---------------

Ithayithili efitjhani

2. LomThetho weLimpopo wamaTjhuguluko wokuTloliswa kwamaBhizinisi ka-2008.